



香港仔工業學校 (天主教慈幼會) Aberdeen Technical School 校聲

2020-2021年度

地址：香港香港仔黃竹坑道1號
電郵：office@ats.edu.hk

電話：25524141 傳真：25521702
網址：http://www.ats.edu.hk

第一期

校監的話

校監林仲偉神父



2020—21年度又開展了，衷心祝願各位身心康泰，滿溢上主的恩寵。

我經常教導同學們學讀書、學做人、學走永生的路。今年在學做人方面，我想補充一點：就是學做一個「敏銳」的人。這個「敏銳」可以分兩方面：第一是「敏於學習」，即上課時要專心，渴望學多一點東西，並虛心聆聽父母、老師及導師的教導，奮發向上。第二是「敏於觀察」別人的需要、善於溝通、追求與別人建立和諧友善的關係，懂得如何與別人相處，贏取人心。

我們新的學年一開始便遇上持續的疫情，同學們要留在家中上課，當中一定有很多誘惑影響同學的學習。但我相信同學們都擁有第三個「敏銳」，就是敏銳的「自制力」，是自己控制手機，不是被手機所控制！有一位宿舍導師為增進溝通，一連兩晚都逗一名宿生與他一起「打機」，怎料這宿生卻一口拒絕，說明天一早要上zoom課。這證明同學們已開始真的「敏於學習」和「敏於自制」了。

我們相信在天主及聖母的保護和帶領下，我們香工在這新的學年會更「敏於做人」了。我們全校師生一齊努力栽培我們以上所說的敏銳力，把學校85年的優良歷史完全發揮出來。

主恩無限，我們感謝不息！

宗教活動剪影

李永傑老師

自從一月放農曆新年假以來，本港的疫情（新冠狀肺炎）持續不斷昇溫，加上防疫物資於二、三月期間仍然短缺，因此教育局為學生的安全起見，不得不宣佈全港中、小學及幼稚院需全面停課；所有面授課堂亦需停止。但為了讓學生在停課期間仍然可以得到心靈上的安慰，並獲得上主的祝福及力量，宗教及德育委員會於三月下旬開始，逢星期一拍攝一段約五分鐘短片，名為「親愛的老師、同學……」，並由校監、校長、神長、老師等輪流分享，希望在疫情嚴峻的情況下，仍讓學生獲得少少心靈上的慰藉。

復課後，本校有兩位候洗者，經過接近兩年的慕道期後，終於在六月廿八日（主日），在本校聖堂，由校監林仲偉神父為他們舉行了「入門聖事」，正式成為天主教徒。兩位學生在疫情稍為緩和期間能獲此領洗大恩，倍覺感恩！

另外一件大喜事就是潘銘智執事於七月四日，接受本港宗座署理湯漢樞機祝聖成為新司鐸，履行新的鐸職使命。潘銘智神父在新的學年中，被派往鄧鏡波書院服務，暫別香工，但相信潘神父每天的祈禱，也不會忘記香工的所有師生。

本學年的牧民主題是：「良好公民與熱心教友」（慈幼會總會長贈言），因此宗教及德育委員會已製定不同的工作及計劃，讓學生能活出總會長贈言中提及的「良好公民」的元素，並熱心為香工大家庭成員的平安而祈禱。



潘執事接受陳樞機祝福



新神父穿上司鐸祭披



新教友合照

2020總會長贈言

范連旺神父



潘銘智執事



潘執事接受司鐸祭披



願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。(瑪6:10)

良好公民與熱心教友

STREAM – 疫夏的挑戰

CITY U EE summer programme and competitions 榮獲冠軍

梁紹倫老師

2020，確是特別的一年…縱使疫情的局限，仍無阻香工學生對學習的堅持。

在暑假提前開始的那刻，同學朱燁根、林凱耀、蔡念基、郭承謙、胡灝軒和黎景東已經計劃參加由香港城市大學舉辦的CityU EE summer programme and competitions。合共28間學校共130多位中學生一同學習交流，進行為期一個月的體驗。創作成果將與28間學校的尖子一較高下，相信學生必有所學。活動得以順利舉行實有賴香港城市大學的教授、各中學老師排除萬難，每一個零件反覆消毒，編寫一個又一個的測試程式，一箱箱的套件由每所學校的老師安全交到每個同學手上，希望每位學生都在「零風險」下完成學習。

一封封電郵的聲響，似是學生追求的原動力。眼見比賽最後的框架對香工同學有著無比的挑戰，但在每一課節，香工同學好學不倦，每每提問，成為提問最多的組別，不論教授或是導師都讚賞香工同學積極學習的態度。在作品中，同學對每一張相片的執著、程式難度的挑戰，影片角度的要求，製作一絲不苟。我們的作品未必是最優秀的作品，但香工同學仔必定是最團結，最好學的一群。感恩最後我們得到冠軍，給同學們打了一支強心針，讓同學們更有自信地學習新事物。作為領隊老師，最開心莫過於看見同學們在學習中成長，一起經歷難關，雖然有意見不合之時，亦有沮喪的時候，但多謝天主一直帶領我們走向成功的道路。獎項不是最重要，最重要的是同學們學習得到的喜樂。冠軍不是終點，是更好的起點。



「葛量洪視覺藝術獎 2019/2020」獲嘉許狀

簡志騰老師

今年六月本人推薦了黎俊良同學參與「葛量洪視覺藝術獎 2019/2020」。這獎項設立目的是為了肯定青少年在視覺藝術方面的創作力及成就，並建立一個供展示及互相交流的平台。

黎俊良同學對創作有濃厚熱誠，勇於嘗試，亦不斷自我尋求突破。他的作品繪畫細緻，能夠令觀賞者產生共鳴。他曾在校外比賽中屢獲殊榮，繼「創意思維襟章設計比賽」中奪得高中組季軍外，亦於「The Next BMW Designer 2018」未來汽車設計比賽中入圍最後十強。其中一幅作品去年也曾參加「九龍倉全港中學生繪畫比賽」，名為「角散東犀」，便是以保護大自然為主題，表達的訊息發人深省，最後還獲挑選於海港城商場內展出。

是次黎同學共提交了8件作品供主辦單位甄選，7月期間喜獲通知初選入圍，所有入圍作品原定7月23-24日於賽馬會創意中心展出，可惜展覽因疫情關係亦相繼取消。主辦單位頒發了「覆審入選嘉許狀」給黎俊良同學，予以肯定他在藝術上的成就。

沈校長與黎俊良同學的合照



黎俊良同學的參賽作品



停課不停學：足不出戶·視野千里

李賀若瑩

香工宿舍心裡提升顧問

由於新冠疫情爆發，全港由今年二月至六月期間，全港學校停課。子女每天在家最少花八小時在電腦或電話的屏幕上，試問那個家長會不擔心？期間當然有不少宿生父母向我講述這份擔心，更有些引發家庭問題。究竟我可以怎樣幫助這些家庭？

個案

疫情停課期間，有位宿生爸爸多次抱怨兒子終日沉迷上網徹夜未眠，他很擔心兒子荒廢學業，為此父子間常有語言衝突。於是我一連幾個周末約見這個宿生及他的爸爸，希望他們父子多些溝通，建立良好關係。

我們聆聽家長的感受當然重要，但聆聽青年的想法卻是關鍵所在。例如這位中三宿生告訴我在數碼電玩的世界購買『外掛功能』可大幅增強自己的作戰力。他過去半年在網上瀏覽過不少討論區和有關文章，深入了解『外掛』背後的價值觀及社會文化因素。每次見面，我不僅仔細聆聽這位兒子的觀點和論據，也稱讚他追求電腦遊戲背後知識的求知慾。

事實上，這位父親也被兒子的求知慾、批判思考力、見識廣博所感動。他一直以為兒子對住電腦屏幕是電玩為樂，蹉跎歲月，殊不知玩網上遊戲之外，他的兒子已有了自學的動力並對世界歷史及心理學研究方法產生興趣。後來，這位少年為了幫助我更深入瞭解他的知識世界，便就「電玩外掛」為題作更深入研究，包括：積極地搜集、整理和編寫相關資料，其父見到兒子的認真和勤奮表現，也很欣慰。期間我也安排一些歷史和科技專家與這位少年見面，令他的眼界和思考層次更上一層樓。

筆者並非贊成長時間沉溺電玩或手遊。但我相信親子加深瞭解才能知道真相，解決問題，重新建立關係。不應把問題焦點放在打機的行為和時間，反而是認識兒子的思想世界、興趣和心路歷程才是關鍵所在。當然這不是一件容易的事，關鍵在於放下假設，坦誠對話。具體來說，就是多作溝通，建立互信的氣氛，每次講三兩分鐘聆聽對方的心聲。

當今世代青少年的生活經驗已數碼化了。例如用手機搜尋資料，姑勿論衣、食、住、行、娛樂、報名、學習、溝通、定位、繳費、瀏覽、分析研究、知識管理等日常活動都可用手機處理。「一樣米養百樣人」，人人使用數碼科技的需求、喜好、習慣都不盡相同，總之各取所需。究竟學生的個別數碼使用量是怎樣分配的？而對青少年的個人學習、發展和培育引發什麼契機？

由於這位宿生和他父親瞭解深了，他倆的衝突也顯著減少。最奇妙的是這位青年激發起我向校長提出一個專題研習比賽，要求參賽者用中文書寫2500字或以上的書面報告，並面對著六位評判（當中一位是校外專家應邀作評判）做10分鐘簡報。

感激校長答應舉辦這個專題研習比賽，所謂：「停課不停學：足不出戶，視野千里。」最後參加者共有6位，當中4位是中三宿生，一位是中二同學，另有一位是中四學生。專題包括了環保議題、有關男女平等和發展機會、三國誌與三國演義的人物性格、港府應對新冠肺炎的實況和反思、在網上自學日語、在文化、飲食及動漫的體驗以及較多中國人在電玩時使用外掛的分析和反思。一些高中生喜歡思考，但欠知音，更遑論進行學術討論來挑戰自己的邏輯思維及語文表達力，讓其他人明白自己感興趣的知識範圍。這個過程其實表面是著重理性思考，但骨子裏也是出於一份真情，對探究知識的真情！

從這個活動，我發現由個人興趣出發，盡用網上資料，加上邏輯思考，從而建構個人智庫甚或「一手」知識並與人分享。師長從此不再以為青年人用電腦就只會玩數碼遊戲。反而培養多元興趣，善用數碼，積累有關知識，做個小專家，挺有趣亦能提升自信。

其實知識搜索、專題小組討論、再作深究和整理有關知識，然後加以演講和發表，是廿一世紀知識工作者的發展里程。志趣就是動力。當志趣結合研究和討論的技能會產生什麼影響呢？效果可能超乎想像，既然數碼化的生活已是不爭的事實，培育孩子善用數碼工具擴展自己的知識世界和建立個人優勢是極之重要。



South China Morning Post Students of the Year Best Improvement

社工Sandy

南華早報Students of the Year為學界一項大型獎項，今年度中六高子健同學代表學校參與其中，經過面試同學於Best Improvement的組別中獲勝，成為其中一位勝出者，能夠脫穎而出，有賴子健的努力及學校的培訓。過去六年，子健在校內及校外積極參與不同類型活動，而且在體育及雜耍方面表現更十分出色。今次的選拔，評審主要了解同學對於未來的發展、如何持續進步等理念。子健對於持續進步的理念是，只要願意堅持定會有所收穫。回顧過去六年，同學於不同時期亦會遇上不同挑戰，偶然亦會想過放棄，幸運的是每次都總有師長和同學的鼓勵，陪他渡過一次又一次的難關。未來子健會到外地升學，願他面對挑戰時能運用過去所學，成為一位出色的年青人。



停課不停學 - 家中溫習獎勵計劃

陳以信助理校長

2019 - 2020年度的下學期真是一個不一樣的學期。於三個多月的停課期間，學生不但認真上課，更準時交功課，努力學習。最後，在老師們的嚴緊評審下，共有九十多位學生獲得最高榮譽的獎項。



ATS 戲劇組

余家瑩老師

戲劇組去年11月參加由百思樂教育基金主辦的「阿爸、阿媽食飯啦！」校際戲劇比賽，同學們自創劇本「炒麵」，藉著一個少年離家出走的故事帶出與家人一起的重要性，劇組最後榮獲嘉許獎及現金獎以作鼓勵。



園藝組活動

(一). 社區花苗送贈活動

停課前，適逢是農曆新年前夕，園藝組一眾成員跟老師和校長，一同到訪學校附近的「翡翠長者之家」為院舍的公公婆婆送上一份賀年禮物——洋鳳仙花苗。園藝組每年都會參加康文署舉辦之「一人一花計劃」，目的旨在教導同學及向公眾推廣種植活動，每一棵花苗，都經由組內同學親手進行移植工序，再送給校內師生及社區人士。同學在送贈花苗的過程中，需預先學習如何跟別人有禮貌地打招呼，展開話題，從而分享和教導當中的基本種植技巧。過程看似簡單，但同學都感到既緊張又雀躍。



(二). 水仙花頭切割活動

除了社區派送花苗活動，園藝組更在聖誕期間，與家長教師會合辦水仙花頭切割活動，一起學習和分享水仙花浸割心得，最後各位家長都滿載而歸，盛放的水仙花為疫情中的農曆新年，添上一份喜悅。



(三). 疫情中的小藝術

2019-2020學年的下學期同學們因疫情而停課，為了讓同學繼續認識園藝綠化、愛護環境的訊息，園藝組亦以Zoom視像形式教導同學利用家中的舊文件夾，親手製作口罩暫存夾。送給家人、老師和朋友，當大家需要外出用膳，除下口罩，就可以利用這個既輕型又環保的方式暫存口罩。香工同學如有興趣可以向余家瑩老師索取。



寄宿部心聲

宿生郭承謙

轉眼間，已經住了五年宿舍，開始寄宿的時候我十分反感，但經歷了很多的事情後，現在反而十分認同宿舍對「學讀書，學做人，學走永生的路」這些理念。宿舍有規律的生活，改變了我，就是減少了「打機」。手機對我的誘惑越來越少，反而我的學習時間增加了，甚至連晚禱後也會到自修室溫習，成績也進步了。在宿舍生活，天天都要面對着其他宿生，難免會有一些少磨擦，但當相處多了，便學會互相了解及包容。神父每次在早晚禱的時間，都會分享一些精彩而且有深度的故事，令我刻骨銘心。每個故事背後都有着一些學做人的道理，使我明白到如何與其他人有更好的溝通及相處。

而宿舍對我最大的影響是「學走永生的路」。還記得未入宿舍前我與天主的關係很疏離，不知道每日祈禱、參與主日彌撒、拉近天主和我的關係是有何益處。但經過導師和修生們的傾談及指導、神父的早晚禱、一些針對教友的培育及日常的宗教活動，拉近了我與天主的關係，重新確定了自己的信仰，與天主關係越趨深深厚。最後，我衷心感謝林神父、各位導師及在我身邊一直陪伴我的貴人。

宿生胡灝權

轉瞬間我已經在宿舍生活了六年，現在回想起宿舍生活，真的有點依依不捨。以往的我，是個不喜歡寄宿的人，常常覺得宿舍不能給我自由，以及家庭溫暖，簡直像監獄一樣。

但時間久了，我變得更加懂事，也開始慢慢在宿舍中感受到家庭的溫暖，宿舍的導師像家人般的關心我、呵護我，令我感受到家庭的溫暖。除此之外，林神父激勵人心的早晚禱，讓我明白很多做人的道理。開始的時候，我不喜歡聽他的祈禱，因為覺得十分煩厭，到後來卻深深愛上聽他說的人生哲理，因為我覺得這些道理十分有用，令我明白待人處事之道，一生受用。

最後我衷心多謝林神父以及所有導師，有他們的支持及鼓勵，才能成就今時今日的我，真的十分謝謝你們。

學生成就 19-20

日期	活動 / 比賽名稱 (主辦機構)	比賽成績
3/10/2019	學界游泳錦標賽 (第三組香港區) (香港學界體育聯會主辦)	乙組五十公尺背泳 冠軍 林凱耀 4C 乙組一百公尺背泳 冠軍 林凱耀 4C
10/2019	澳門 20 道風味 (澳門特別行政區政府旅遊局)	優異獎 梁梓燃 3A 盧嘉汛 5C
2/11/2019	「阿爸、阿媽，食飯喇！」校際戲劇比賽 (百樂施教育基金會)	嘉許獎 李綽朗 1A 曾泯禧 1B 梁嘉皓 3A 朱燁根 3A 李建科 3C 李國舜 3C 馮嘉龍 5A
7/11/2019	圍板海報裝飾繪畫創作 (香港仔漁類統營處)	獲邀參展 潘毅俊 4C
12/2019	English Interschool Speech Festival (Hong Kong School Music and Speech Association)	Certificate of Merit (Marks 80-89) Chan Kei Chun 1A Khan Salif 1A Wan Cheuk Kiu 1A Yiu Ho Lam 1A Zhou Sai Ip 1A Wong Chun Leung 1B Zeng Man Hei 1B Ting Chun Yin 2C Wong Ka Tung Jordan 3C Lam Ka Chun 4C Certificate of Merit (marks 75-79) Cai Zi Rong 1B Lam Yin Fung 2A
12/2019	第 69 屆香港學校朗誦節 (普通話及粵語) 香港學校音樂及朗誦協會	優良證書 (普通話) : 李梓鋒 1B 林涎楓 2A 曾華正 3C 鄭哲元 4A
22/12/2019	城市之巔少年。毅戰賽 協青社主辦 (協青社主辦)	青年組接力賽 亞軍 張嘉丰 6A 高子健 6A 陳嘉輝 6C
10/01/2020	公益少年團南區主題活動「文件夾設計比賽」	1. 鄭寶勤 (1A) 優異獎 2. 文雋軒 (1A) 中學組：季軍 3. 鄭智 (1A) 4. 趙鎮宇 (1A) 5. 溫卓翹 (1A) 6. 方俊然 (1A) 7. 林柏軒 (4A)



(中學組季軍)



(優異獎)

學生出路

2020 年獲大學學士學位取錄名單

- 蔡梓軒：社會科學學士
- 吳卓曦：工程物理學理學士
- 李昕樞：電子計算機科學學士
- 譚宇杰：網絡與多媒體學士
- 何子聰：創意商品設計學士
- 黃家樂：電腦輔助工業產品設計學士
- 連曉樂：社會工作學士
- 許育俊：資訊模擬與設計學士

2020 年獲大學副學位取錄名單

- 張嘉丰：運動及康樂學理學副學士
- 陳嘉輝：運動教練學及運動表現高級文憑
- 梁晉綽：建築科技及管理學高級文憑 (測量)
- 張錦富：應用物理高級文憑
- 梁德浩：建築科技及管理學高級文憑 (測量)
- 黃家豪：屋宇設備工程學高級文憑

校聲編輯委員會

總編輯：朱君瑜

委員會成員：曾志揚 李國達 李國基 鄭頌平

校對：陳以信助理校長